Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 109 (2011)
Heft: 7-8

Rubrik: Mosaïque

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Courrier d'une lectrice

«J'ai lu avec intérêt l'article de Mme Burkhalter[1]. J'éprouve cependant une certaine gêne et suis dans l'incapacité de tirer des enseignements de ce compte rendu, parce que la méthodologie de cette étude n'est pas suffisamment explicitée. Les résultats d'une étude sont en effet fortement liés à la méthodologie utilisée. (...) Dans tout article scientifique, il est nécessaire d'exposer de manière complète la méthodologie, les facteurs d'exclusion et inclusion afin de permettre aux lectrices et aux lecteurs une lecture active et critique du compte rendu et de susciter de nouvelles questions et décisions».

Muriel Bros, Genève

[1] Paru dans: Sage-femme.ch, mai 2011, 41–42.

Etant donné la limite des pages disponibles dans notre revue professionnelle, qui n'est pas – pour l'instant – à proprement parler une revue scientifique, il n'est pas possible de publier en entier un rapport de recherche de plusieurs dizaines – voire centaines – de pages. Il nous faut donc toujours faire des choix. Dans le cas présent, en accord avec Anne Burkhalter, nous avons opté pour les résultats, leur analyse et leur discussion, si bien que nous n'avions plus de place pour décrire la méthodologie. Nous comprenons vos exigences de «lecture active et critique». Aussi, nous complétons ci-après la présentation de cette étude en précisant ses critères d'inclusion et d'exclusion.

Josianne Bodart Senn
rédactrice «Sage-femme.ch»

Complément à l'article «Quatre fois moins de risques de césarienne»

(Sage-femme.ch, mai 2011, 41–42)

Critères d'inclusion et d'exclusion

Une évaluation statistique comparative entre les accouchements de la maison de naissance «Aquila» à Aigle et la maternité de l'Hôpital du Chablais à Aigle, de 2002 à fin juin 2009, a été effectuée sur la base des données des dossiers obstétricaux. La population étudiée représente un effectif total de 6359 naissances dont 5973 naissances pour la maternité et de 386 naissances pour la maison de naissance Aquila, sur 7 ans et 6 mois. Les paramètres issus des dossiers obstétricaux des parturientes, pris en compte et comparés sont les suivants: le nombre d'accouchements, la parité, le terme de l'accouchement, la durée de la dilatation, le mode d'accouchement (positions, eau), le type d'accouchement (spontané, provocation, péridurale, forceps, ventouse, césarienne), le statu du périnée post-accouchement, l'âge des femmes, le sexe et le poids des nouveau-nés, les mesures d'Apgar, les complications néonatales et les transferts.

Pour la *comparaison entre les deux structures,* les accouchements à la maternité de l'année 2007 ont été pris en compte, dans la mesure où ils sont représentatifs du collectif total; une standardisation a été opérée, excluant du collectif annuel/2007 global (n=969): 181 nouveau-nés parce que prématurés (<37 semaines de gestation, n=57, 5.9%), de faible poids (<à 2500g, n=31, 3.2%), nés de césariennes programmées (n=84, 8.7). Par ailleurs, les transferts d'Aquila vers la maternité, (n=9, 9%) sont intégrés dans les chiffres de la maison de naissance; la comparaison est ainsi effectuée sur un collectif de 788 naissances (81,3%).

Pour certains paramètres analysés, seuls les accouchements spontanés ont été inclus dans l'évaluation: les accouchements provoqués (n=178) et stimulés (n=186) ont été ainsi exclus du collectif de comparaison. Cette procédure d'exclusion permet d'éviter d'autant le risque de biais liés aux différents échantillons sélectionnés et aux pratiques professionnelles. Les critères d'exclusion choisis correspondent aux contre-indications pour un accouchement en maison de naissance et permettent ainsi de travailler sur des données d'une population comparable, standardisée.

Elizabeth Davis et Debra Pascali-Bonaro

La naissance orgasmique

Guide pour vivre une naissance sûre, satisfaisante et agréable

Traduit par Vilaine Bideaux-Petit
Ed. du Hêtre, 2010, 347 p.
ISBN = 2-36105-001-6

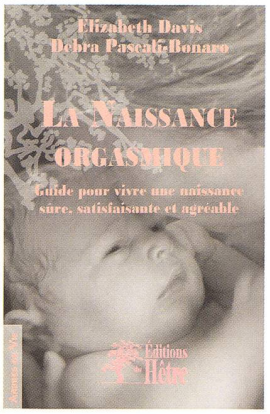
Que vous ayez déjà visionné le film documentaire «Orgasmic Birth» ou non, ce recueil de témoignages et de conseils – rédigé par deux auteures américaines bien connues: la sage-femme Elizabeth Davis et la doula Debra Pascali-Bonaro qui a réalisé le film documentaire déjà mentionné – attirera votre attention.

Ecrit pour les femmes qui vont accoucher ou pour celles qui regrettent d'avoir vécu, à leurs yeux, un accouchement trop médicalisé, ce livre aide à comprendre la physiologie de l'accouchement et à se préparer à l'accompagner plutôt qu'à l'entraver.

Les témoignages viennent surtout d'Australie et des Etats-Unis, mais aussi de Suisse et d'autres pays européens. Un mot revient fréquemment: «Puissance». C'est ainsi que les femmes résument cette grande expérience de la vie qui, pour certaines, est associée à un véritable orgasme. Dans tous les cas, c'est le plaisir qui est recherché. La souffrance n'y est plus envisagée comme une fatalité ni comme une punition divine pour toutes les femmes, et l'engrenage entre la peur et l'intensité des douleurs y est clairement expliqué.

Seul regret: les photos noir-blanc sont suggestives mais pas de très bonne qualité.

Josianne Bodart Senn



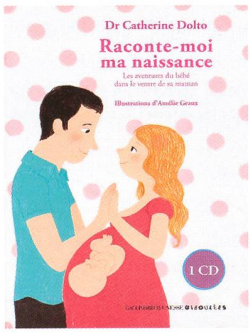
Label des sages-femmes suisses

«Raconte-moi ma naissance»

A l'unanimité, le Jury a désigné «Raconte-moi ma naissance – Les aventures du bébé dans le ventre de sa maman»[1] de la Dresse Catherine Dolto comme Lauréat du concours Label des sages-femmes suisses.

Afin de faire mieux connaître la profession de sage-femme, la Fédération suisse des sages-femmes (FSSF) avait lancé en mai 2010 un Concours pour décerner un Prix d'une valeur de CHF 1000.– à l'album francophone qui représente le mieux leur travail.

Les *albums en compétition* étaient ceux parus en 2009 et 2010, en langue française, pour un public d'enfants (0 à 12 ans), présentant d'une manière ou d'une autre la grossesse et la naissance.



Un *Jury* composé de trois sages-femmes (Marie-Pierre Beck Krähenbühl, Heike Emery, Lisa George), de trois parents (Simone König-Hauenstein, Isabelle Kroner, Nicolas Liardon) et de la coordinatrice du projet (Josianne Bodart Senn) s'est réuni à deux reprises.

Une vingtaine d'albums pour enfants ont été évalués selon six *critères de qualité:*

1. La sage-femme est un vrai personnage dans l'histoire: elle existe, elle est active, elle ne fait pas partie du décor; elle n'est pas une simple exécutrice des ordres du médecin; on ne la confond pas avec une infirmière ou une puéricultrice; le médecin n'apparaît que s'il y a un problème.
2. La (future) maman est un personnage actif: elle ne subit pas; elle vit une expérience intense; elle choisit ses positions pour accoucher; elle donne du sens à ce qui arrive, en connivence avec le papa.
3. Le fœtus – qui devient celui qui va naître, puis le bébé – est lui aussi un vrai personnage: avant de naître, il a des sensations, il communique, il fait des découvertes.
4. La mise au monde est bien décrite: on mentionne la progression naturelle de l'accouchement, on décrit l'utilité des contractions, on explique le clampage du cordon, etc.
5. L'accouchement est présenté comme un événement physiologique: il est considéré comme «naturel» et ne fait pas peur; il n'est a priori pas médicalisé mais simplement accompagné d'une manière experte, à l'aide des moyens proposés par la sage-femme.
6. Le lieu de l'accouchement est doux, feutré et chaleureux: il ne fait penser ni à un laboratoire très clair ni à une salle d'opération trop lumineuse; il suggère que l'on accouche naturellement dans une ambiance volontairement accueillante.

Après un premier tri, sept albums étaient toujours en lice. Lors de la deuxième rencontre du Jury, «Raconte-moi ma naissance» est nettement sorti du lot, parce qu'il était le seul à répondre – d'une manière ou d'une autre – à chacun des six critères déjà énoncés.

Sélectionné à l'unanimité, l'album de la Dresse Catherine Dolto se présente comme un livre de référence. C'est l'adulte qui est censé faire la lecture à l'enfant pour répondre, de manière personnalisée, à ses questions et pour aborder tous les aspects de la conception, de la grossesse et de l'accouchement. L'album se concentre sur *la physiologie et les possibilités de l'haptonomie:* les affects et les émotions y apparaissent avec beaucoup de sensibilité. Un CD audio complète le livre pour donner à l'enfant un aperçu de tous les sons entendus la première fois dans le ventre de la future mère: le bruit de sa voix et de sa respiration, les battements de son cœur et – plus étonnant – ceux du sang dans le placenta, le son des voix plus ou moins graves autour d'elle, les rires ou la musique comme l'enfant les entend de l'intérieur.

La Dresse Catherine Dolto démontre ainsi qu'il est possible de présenter favorablement la profession de sage-femme aux enfants. Notre vœu le plus cher serait que cet album soit suivi par *de nombreux autres récits de toutes sortes pour présenter de belles histoires de naissance.* Plus il y en aura, plus les futurs adultes que sont nos enfants sauront qui est la sage-femme et ce qu'elle fait pour eux.

Josianne Bodart Senn
coordinatrice du projet

Catherine Dolto est médecin haptothérapeute. Elle soigne tous les enfants, des plus petits aux plus grands, elle s'occupe de leur naissance, de leur croissance, de leurs plaies et bosses, de leurs bleus à l'âme. Dans ses livres, elle parle directement aux enfants avec des mots et des images qui ne sont qu'à elle. «Parler juste aux enfants est une nécessité», dit-elle, «car quand on comprend mieux, on grandit mieux».

[1] Avec la collaboration de Colline Faure-Poirée, Gallimard Jeunesse, collection Giboulées, janvier 2010, ISBN= 207061 8161.

FÜNFLINGE, GESUND UND MUNTER
Die Hebamme.ch und alles rund um die Geburt.
Stellen- und Kommerzinserate
künzlerbachmann medien
KünzlerBachmann Medien AG . Geltenwilenstrasse 8a . CH-9001 St.Gallen . T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93 . info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

Alain Tortosa

Guide de la grossesse à l'usage des futurs parents

Le jour où les femmes ont abandonné leur grossesse à la «science»

Ed. Archilogue, 2008, 291 p.
ISBN 978-2-918100-00-3

Tout est dans le sous-titre – il ne s'agit pas d'un guide habituel (un de plus) autour de la grossesse. L'auteur, psychothérapeute et spécialiste pour les troubles de la personnalité «borderline», découvre le monde de l'obstétrique en devenant père lui-même. Son focus principal est la grossesse physiologique, partant de l'idée que plus de 80% des grossesses en sont.

Après un bref regard sur la paternité et la maternité à travers les âges, il nous fait traverser les consultations de grossesse avec leur grande panoplie d'examens ainsi que l'accouchement avec ses nombreuses occasions d'intervenir médicalement. Deux chapitres «l'art de martyriser maman en 30 leçons» et «l'art de martyriser bébé en 18 leçons» examinent – avec bon sens et humour de circonstance – la disparité entre les recommandations officielles de l'OMS et d'autres organismes de renom et la pratique réelle dans les consultations et les maternités.

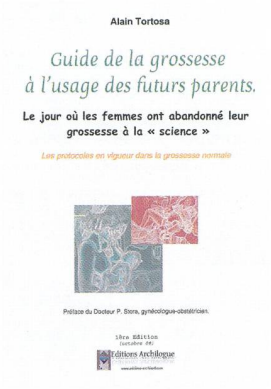
L'auteur constate ainsi que: «Cette spécialité médicale est extraordinaire pour traiter des cas graves (...) mais elle se révèle globalement impuissante quand elle tente de faire mieux que la nature» (p. 174) ou encore «Prendre le risque de perturber la physiologie comme par exemple en voulant déclencher (...) un accouchement à bas risque, c'est prendre le risque de voir apparaître une cascade d'interventions inutiles et douloureuses» (p. 259). Mais des sondages montrent aussi que les femmes sont rassurées par l'interventionnisme du corps médical. Tout semble leur indiquer que c'est pour leur bien et cela calme leurs peurs.

Sur la base de nombreuses études citées et référenciées, on est amené à se demander comment l'obstétrique moderne peut encore se borner à persister dans l'application de certains protocoles alors que tous les intervenants devraient se montrer à la hauteur des connaissances actuelles.

L'auteur craint que les acteurs de l'obstétrique ne soient pas capables d'autorégulation. Seuls les patients semblent pouvoir imposer un retour à une grossesse la plus naturelle possible – mais encore faut-il qu'ils soient au courant! Ce livre veut et peut contribuer à les informer et les interpeller. Cela ne fait-il pas partie de leur responsabilité de futurs parents?

L'ouvrage s'adresse certainement aux futurs parents qui veulent en savoir plus et prendre des décisions éclairées. Il s'adresse clairement aussi au corps médical intervenant en obstétrique en l'invitant à une réflexion autocritique liée à l'engrenage actuel.

J'ai lu ce livre avec beaucoup d'intérêt en y trouvant un grand nombre d'arguments fondés.



Deux bémols sont cependant à signaler: d'une part, il s'agit d'un ouvrage purement français qui ne s'applique qu'en partie aux conditions suisses. D'autre part, la qualité de la reliure est telle qu'après une lecture, le livre s'est déjà désintégré. Dommage pour un ouvrage qui se prête à être consulté à plusieurs reprises.

Heike Emery
sage-femme indépendante

René Frydmann et Christine Schilte

Attendre bébé

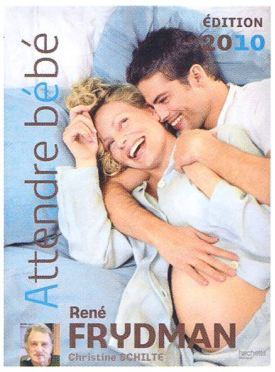
Hachette Pratique, 2010,
573 p.
ISBN 978-2-0123-7926-5

Gros livre de 573 pages, lourd et encombrant, ce n'est pas un livre à emporter partout avec soi mais plutôt un super livre de référence à garder sur sa table de nuit. Conçu pour être facilement utilisable dans le quotidien, il est effectivement très pratique à l'usage: on trouve deux sommaires différents, selon qu'on souhaite lire l'intégralité de l'ouvrage (on progresse alors dans l'information de façon chronologique au fil des mois) ou non (on trouve le sujet qui nous intéresse classé par thème).

Sur la droite des pages, on trouve une réglette qui indique par sa couleur à quel stade de la grossesse les pages concernées se situent (par mois) et qui permet donc de vite retrouver son centre d'intérêt si on cherche une information liée à un moment précis de la grossesse. Les textes sont courts mais très précis, les thèmes abordés sont nombreux et intéressants et portent aussi bien sur des sujets purement techniques (examens usuels, sérologies, physiologie, pathologies, stades de développement du fœtus) que sur des sujets incitant plus à la réflexion (médecines douces, bouleversement affectif, mères célibataires, sexualité, lieu d'accouchement).

Le langage est accessible à tous (pas de charabia médical alors que derrière chaque information transparaissent les compétences médicales pointues du Pr Frydmann pour la professionnelle que je suis).

Bref, un livre à mettre à disposition dans chaque salle d'attente de cabinet et à vivement recommander comme ouvrage de référence!



Sandrine Racine

Calma: La solution d'alimentation adaptée pour l'allaitement maternel

La transition entre le sein et le biberon n'a jamais été aussi facile. **www.medela.ch**

calma by **medela**

Original IS® Aromamischungen

Compositions aromathérapeutiques originales IS®

Bahnhof-Apotheke®
Apotheker Dietmar Wolz e.K.
87435 Kempten - Allgäu
Bahnhofstr. 12 · Kotterner Str. 81
Tel. 00 49 (0)8 31 - 5 22 66 11
Fax 00 49 (0)8 31 - 5 22 66 26
www.bahnhof-apotheke.de

- **d'après les formules originales** de la sage-femme et experte en aromathérapie Ingeborg Stadelmann Les *Compositions aromathérapeutiques originales IS* sont disponibles chez *farfalla* **Essentials AG, Florastr. 18, 8610 Uster**
- **Nous offrons également: Homéopathie, Vente par correspondance, Séminaires professionnels**

Stadelmann Verlag:
La consultation de la sage-femme

d'Ingeborg Stadelmann
Stadelmann Verlag, Art-Nr.: 8278579
reliure à spirales, 350 pages, € 25,00

Notre boutique en ligne se tient à votre disposition 24 h sur 24!
www.bahnhof-apotheke.de

Parce que...
vous pouvez à présent conserver le tissu et le sang du cordon ombilical de votre enfant

FUTURE HEALTH BIOBANK

LA PREMIÈRE BANQUE • SANG ET TISSU DU CORDON • ACCRÉDITÉE EN EUROPE

Pour plus d'information, rendez-vous sur
www.futurehealthbiobank.ch
ou appelez le
0800 905 286 (N° Vert) / 021 653 01 27

MS Schweizerische Multiple Sklerose Gesellschaft

Zeit spenden – Freiwilligenarbeit leisten!

Mit einem Einsatz in einem MS-Gruppenaufenthalt. Herzlichen Dank.

ZEWO VERDIENT VERTRAUEN MÉRITE CONFIANCE MERITA FIDUCIA

freiwilligenarbeit@multiplesklerose.ch
Telefon 043 444 43 43
www.multiplesklerose.ch